

2020

Rapport annuel



OVPM . OWHC . OCPM

Mémoire du monde, villes d'avenir.

- 3 Mot du Président
- 4 À propos de l'OVPM
- 7 Moments clés
- 8 Chiffres clés
- 8 Nouvelles publications
- 9 Finances
- 10 Nouvelles villes de l'OVPM
- 12 Partenaires et patronages
- 13 Programmes et activités
- 25 Communications
- 26 Conseil d'administration
- 27 Congrès mondial — Québec 2022

Mot du Président

Mesdames, Messieurs,

Comme le monde entier, l'OVPM a été frappée de plein fouet par la crise de 2020. La pandémie de COVID 19 n'a épargné aucun pays et a tout bouleversé sur son passage, stoppant net le tourisme et beaucoup d'autres activités économiques, et privant des millions de personnes de leur emploi et du sens même de la vie au quotidien. La crise a ravagé la culture, les arts et les industries de création, menaçant dans la foulée le développement des communautés locales. Toutes nos villes membres, dont l'économie dépend étroitement du tourisme, ont éprouvé de graves difficultés.

Les restrictions imposées aux déplacements ont grandement nuí aux rencontres d'experts et aux réunions régionales sur lesquelles repose un réseau international comme le nôtre. Nous avons dû nous adapter très rapidement à cette situation inédite et nous doter d'un cadre organisationnel et d'outils technologiques particuliers pour maintenir les liens, organiser des ateliers et des congrès thématiques en ligne, voire célébrer des anniversaires d'importance pour des villes comme Bakou, Suzhou et Varsovie.

Nous avons notamment créé une plateforme pour faciliter la diffusion de pratiques exemplaires en matière de gestion culturelle et pour faciliter la vie des populations de nos villes en contexte pandémique. Nous avons maintenu les réunions internationales, pour discuter de nos problèmes, bien entendu, mais également de solutions innovantes. Nous avons donné suite aux principaux projets et programmes de l'Organisation, dont l'attribution du Prix Jean-Paul-L'Allier pour le patrimoine, l'atelier de renforcement des capacités intitulé En route vers Québec, et le Concours international de vidéos. Nous avons eu par ailleurs le plaisir d'accueillir les villes de Macao et d'Augsbourg.

Le conseil d'administration a délibéré en mode virtuel et les secrétariats régionaux ont donné suite aux projets (webinaires, concours de productions artistiques et expositions) qui pouvaient se dérouler en ligne. En 2020, le 8 septembre, désigné Journée de solidarité des villes du patrimoine mondial, a eu une résonance particulière. Est-ce la raison pour laquelle nos villes ont proposé plus d'activités que jamais? Depuis ses débuts, l'OVPM accorde une attention particulière au patrimoine tangible et intangible de nos cités historiques; désormais, le programme englobe le bien-être des populations de ces centres historiques qui ont brutalement perdu leur emploi.

Il y a quelques années, le congrès régional de Denpasar portait notamment sur les conditions essentielles à la résilience culturelle et au tourisme. Dès 2020, il est devenu évident que nous devons nous doter des moyens de créer ces conditions. Or, puisque dans un contexte hors du commun, notre organisation a continué de fonctionner de manière efficace, je suis convaincu que ces problèmes inusités ont rendu l'OVPM plus solide et plus solidaire, parce que l'ouverture d'esprit, la créativité et la solidarité qu'il a fallu mettre en œuvre nous ont redonné des forces.

L'OVPM célèbre ses 30 ans cette année. C'est un anniversaire très particulier, que nous ne pourrons pas vraiment célébrer avant septembre 2022, à l'occasion du congrès mondial, à Québec. Qu'à cela ne tienne : toutes ces années de coopération nous ont permis d'édifier une précieuse communauté qui nous enrichit tous. Voilà amplement matière à célébrer!

Jacek Majchrowski
Président de l'OVPM
Maire de Cracovie



À propos de l'OVPM

Historique

Créée en 1991 à la suite du premier Colloque international des villes du patrimoine mondial qui s'est déroulé en juillet à Québec (Canada), l'Organisation des villes du patrimoine mondial (OVPM) a été officiellement fondée le 8 septembre 1993, à Fès au Maroc. L'OVPM se positionne comme une intelligence collective sur toutes les questions relatives à la gestion urbaine d'un bien du patrimoine mondial.

Mission

Aider les villes membres à adapter et à perfectionner leur mode de gestion du patrimoine en fonction des exigences particulières attribuables à la présence de biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial.

PRINCIPAUX OBJECTIFS DE L'ORGANISATION

Favoriser la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial

Encourager la coopération entre les membres

Permettre l'échange d'information et d'expertise ayant trait à la conservation et à la gestion du patrimoine urbain

Développer un sens de la solidarité parmi les villes membres

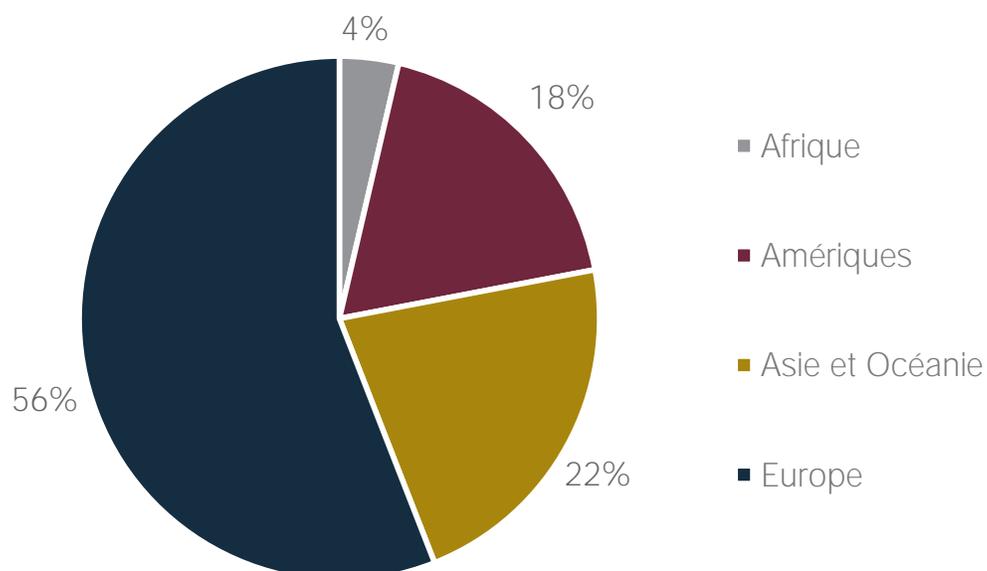
À propos de l'OVPM

Le réseau des villes de l'OVPM

L'Organisation rejoint plus de 300 villes ayant sur leur territoire un site inscrit par l'UNESCO sur la Liste du patrimoine mondial, dont l'ensemble de leur population représente plus de 164 millions d'habitants. Au sein de l'Organisation, ces villes sont représentées par leur maire et jouissent d'une participation active de la part des gestionnaires municipaux spécialistes du patrimoine.



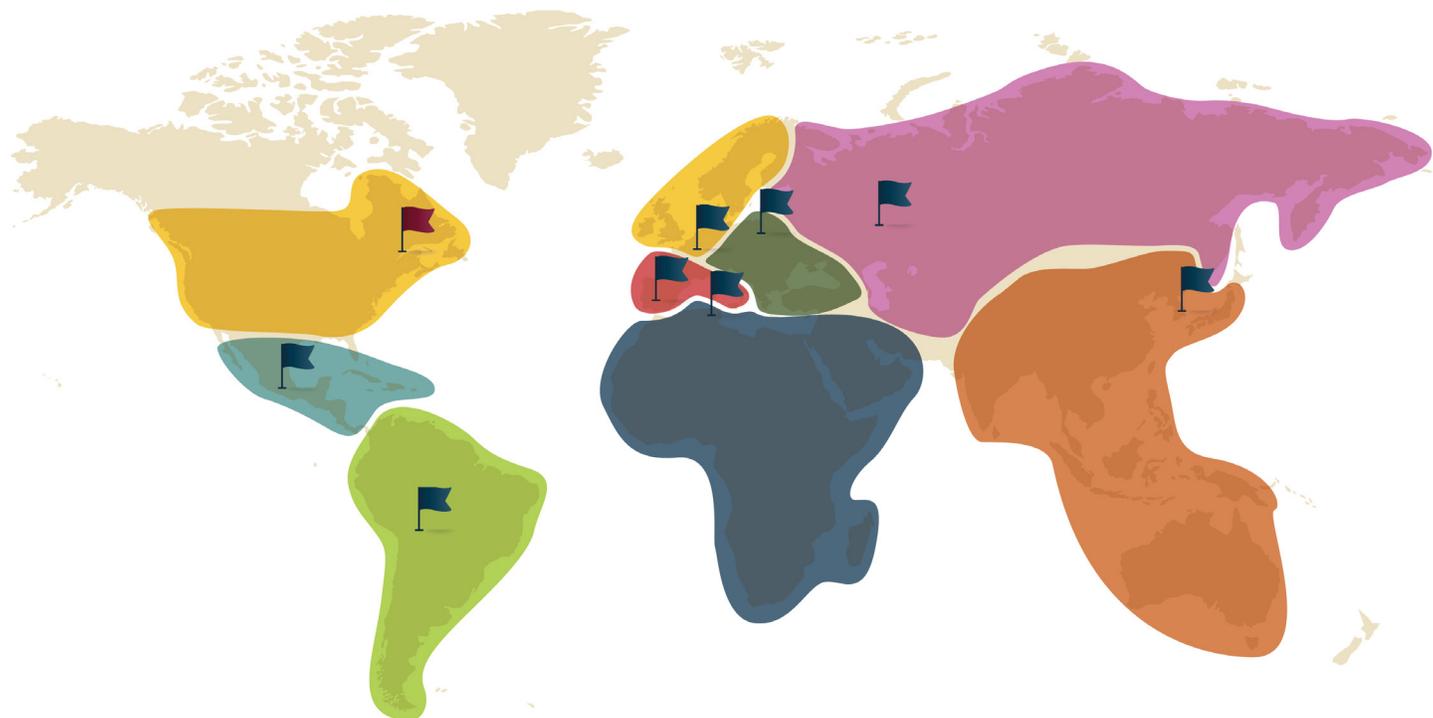
D'où proviennent les membres?



À propos de l'OVPM

Secrétariats régionaux

Un Secrétariat régional représente le lien entre les villes membres de sa région et le Secrétariat général, en plus d'organiser dans sa région des activités destinées à faire connaître et à faire partager les valeurs, les buts et les objectifs de l'organisation.



-  **SECRÉTARIAT GÉNÉRAL**
-  **SECRÉTARIATS RÉGIONAUX**
-  Europe du nord-ouest et Amérique du nord
Ratisbonne (Allemagne)
-  Amérique du sud, Cuzco (Pérou)
-  Europe du sud et Méditerranée
Cordoue (Espagne)
-  Europe centrale et de l'est, Varsovie (Pologne)
-  Amérique centrale, Caraïbes et Mexique
Morelia (Mexique)
-  Afrique et Moyen Orient, Tunis (Tunisie)
-  Asie-Pacifique, Gyeongju
(République de Corée)
-  Euro-Asie, Kazan (Fédération russe)



Miasto
Stołeczne
Warszawa



Moments clés — 2020



LANCEMENT DE LA CAMPAGNE SPÉCIALE COVID-19

AVRIL 2020
SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET CONFÉRENCES THÉMATIQUES
MAI 2020
MITLA (MEXIQUE)
AMÉRIQUE CENTRALE, CARAÏBES ET MEXIQUE

50^E RENCONTRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'OVP
JUN 2020
SECRÉTARIAT GÉNÉRAL



CÉRÉMONIE D'AFFILIATION DE MACAO À L'OVP

AOÛT 2020
MACAO (CHINE)

WEBINAIRE « QUALITÉ DE VIE DANS LES CENTRES HISTORIQUES »



JUN 2020
CORDOUE (ESPAGNE)
EUROPE DU SUD ET DE LA MÉDITERRANÉE

27^E JOURNÉE DE SOLIDARITÉ DES VILLES DU PATRIMOINE MONDIAL



SEPTEMBRE 2020
SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

CONFÉRENCE INTERNATIONALE « PATRIMOINE MONDIAL : DÉFIS ET DÉVELOPPEMENT POST-PANDÉMIQUE »
SEPTEMBRE 2020
BAKOU (AZERBAÏDJAN)

WEBINAIRE SPÉCIAL COVID-19 ET RENCONTRE RÉGIONALE
SEPTEMBRE 2020
VARSOVIE (POLOGNE)
EUROPE CENTRALE ET DE L'EST

WEBINAIRE « UTILISER LE PATRIMOINE URBAIN POUR AMÉLIORER LA QUALITÉ DE VIE »
SEPTEMBRE 2020
LUXEMBOURG (LUXEMB.)
EUROPE DU NORD-OUEST ET AMÉRIQUE DU NORD

RENCONTRE RÉGIONALE
OCTOBRE 2020
CORDOUE (ESPAGNE)
EUROPE DU SUD ET DE LA MÉDITERRANÉE

51^E RENCONTRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'OVP
NOVEMBRE 2020
SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

ATELIER DES EXPERTS ET RENCONTRE RÉGIONALE



DÉCEMBRE 2020
GYEONGJU (RÉPUBLIQUE DE CORÉE)
ASIE-PACIFIQUE



WEBINAIRE « GESTION, TECHNOLOGIES ET TOURISME DURABLE » ET RENCONTRE RÉGIONALE

DÉCEMBRE 2020
CUZCO (PÉROU)
AMÉRIQUE DU SUD

Chiffres clés — 2020

109

Villes actives
au sein du réseau
en 2020

24

Événements, conférences
et rencontres stratégiques
auxquels l'OVPM
a participé

2

Nouvelles villes en 2020

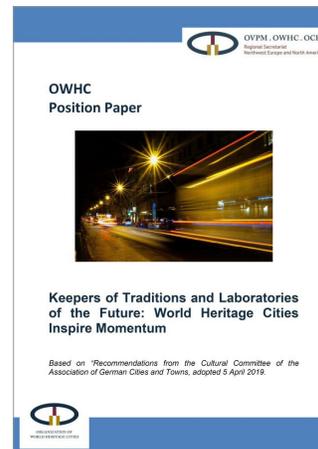
Augsbourg
(Allemagne)

Macao
(Chine)

Nouvelles publications — 2020



Guidelines for Sustainable Cultural Tourism



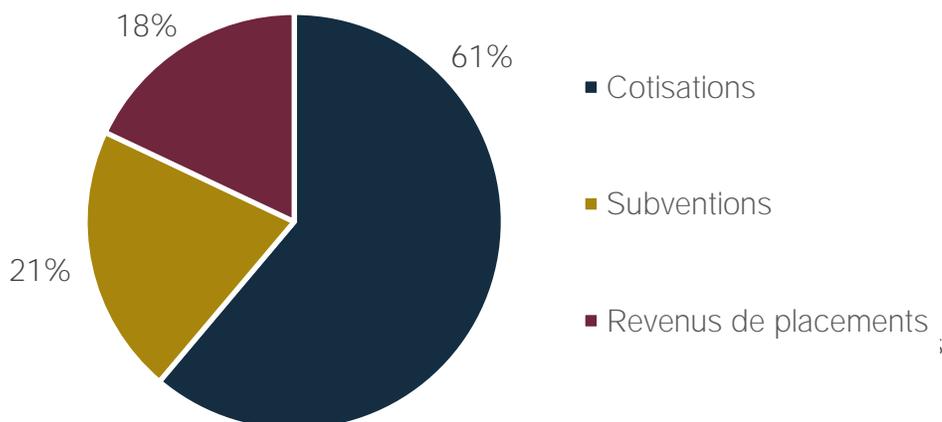
Keepers of Traditions and Laboratories of the Future



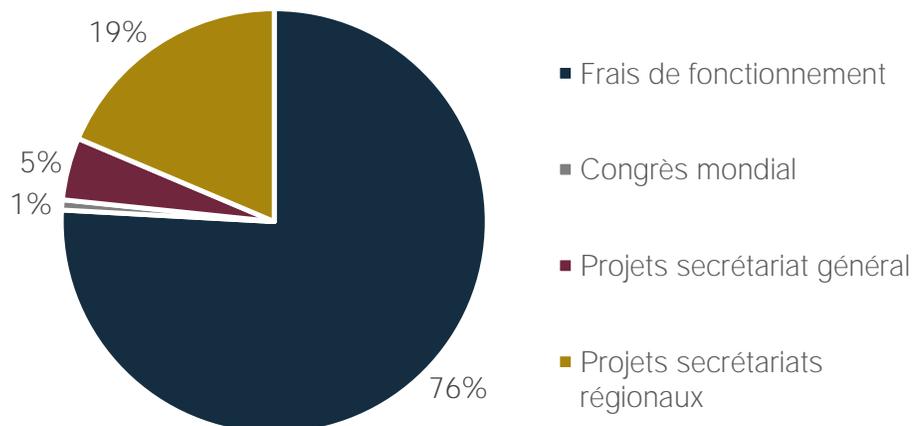
#HeCiTag vol. 13

Finances — 2020 (Secrétariat général)

Revenus



Dépenses



Appuis financiers

L'OVPM souhaite souligner l'implication des huit villes où sont situés les sièges des Secrétariats régionaux, pour leur engagement financier et leur contribution continue au réseau.

L'OVPM remercie également les partenaires suivants pour leur appui financier.

Canada 

Québec 



SERGE MARTIN
INTERNATIONAL

Nouvelles villes de l'OVPM

Augsbourg (Allemagne)

Augsbourg est située sur la pointe nord d'un dépôt de gravier glaciaire formé pendant la période glaciaire et qui se propage entre deux rivières alpines, la Lech et Wertach, alors qu'elles convergent à l'embouchure d'un grand bassin de drainage. Cette grande formation aquifère produit des eaux souterraines purifiées qui émergent dans une série de sources qui alimentent les ruisseaux et les canaux. Le réseau de canaux et de cours d'eau représente un paysage aquatique urbain qui comprend de l'eau de source et de rivière.

L'emplacement stratégique d'Augsbourg et de l'eau, au carrefour d'importantes routes commerciales du centre-sud de l'Allemagne, formèrent les fondements essentiels de la croissance et de la prospérité de la ville, de sa population et de son statut de métropole commerciale florissante.

Source : Centre du patrimoine mondial (UNESCO) - [HTTPS://WHC.UNESCO.ORG/FR/LIST/1580/](https://whc.unesco.org/fr/list/1580/)



Nouvelles villes de l'OVPM

Macao (Chine)

Macao, riche port marchand d'une grande importance stratégique dans l'essor du commerce international, a été un territoire sous administration portugaise du milieu du XVI^e siècle à 1999, date à laquelle il passa sous souveraineté chinoise. Avec sa voie principale et ses bâtiments – résidentiels, religieux ou publics – portugais et chinois, le centre historique de Macao témoigne de la fusion unique d'influences esthétiques, culturelles, architecturales et technologiques de l'Orient et de l'Occident. Le site inclut également une forteresse et un phare qui est le plus ancien de Chine. Le site témoigne d'une des rencontres les plus anciennes et les plus durables entre la Chine et l'Occident, sur la base d'un commerce international florissant.

Source : Centre du patrimoine mondial (UNESCO) - [HTTPS://WHC.UNESCO.ORG/FR/LIST/1110/](https://whc.unesco.org/fr/list/1110/)



Partenaires et patronages

Apport des partenaires en 2020

L'OVPM compte plusieurs partenaires partout sur la planète. Ces derniers font partie d'un grand réseau international permettant à l'organisation d'accomplir sa mission et ainsi d'accompagner ses membres dans la gestion de leur site inscrit sur la Liste du patrimoine mondial.

Une liste complète des partenaires est disponible sur le site Web de l'OVPM.



UNESCO

MEMBRE DU COMITÉ SCIENTIFIQUE
CONGRÈS MONDIAL

MEMBRE DU JURY - CONCOURS
INTERNATIONAL DE PRODUCTION DE VIDÉOS

MEMBRE DU JURY - PRIX JEAN-PAUL-L'ALLIER
POUR LE PATRIMOINE

ICOMOS

international council on monuments and sites

ICOMOS

MEMBRE DU COMITÉ SCIENTIFIQUE
CONGRÈS MONDIAL

MEMBRE DU JURY - PRIX JEAN-PAUL-L'ALLIER
POUR LE PATRIMOINE

PARTENAIRE DU
PROJET SUR LA RELANCE DU TOURISME

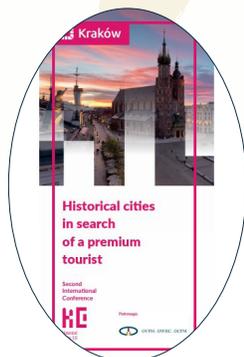


ICCROM

MEMBRE DU JURY - PRIX JEAN-PAUL-L'ALLIER
POUR LE PATRIMOINE

Événements sous le patronage de l'OVPM

L'OVPM tient à féliciter les villes de son réseau ayant organisé des événements en lien avec la conservation et la mise en valeur du patrimoine culturel en 2020. Le professionnalisme des villes hôtes et le succès de ces rencontres contribuent à la vitalité et au dynamisme du réseau de l'OVPM année après année.



DEUXIÈME ÉDITION DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE
IN SEARCH OF A PREMIUM TOURIST, QUI FAIT PARTIE DU PROJET
HISTORICAL CITIES 3.0 (CENTRE DES CONGRÈS ICE KRAKÓW)

MARS 2020
CRACOVIE (POLOGNE)



CONFÉRENCE INTERNATIONALE
« PATRIMOINE MONDIAL : DÉFIS ET
DÉVELOPPEMENT POST-PANDEMIQUE » (EN LIGNE)

SEPTEMBRE 2020
BAKOU-ICHERISHEHER (AZERBAÏDJAN)

Programmes et activités

Campagne spéciale COVID-19



En ces temps difficiles, l'OVPM continue d'exprimer sa solidarité envers tous les leaders et les travailleurs des villes qui déploient d'énormes efforts quotidiennement pour protéger tous les citoyens de leur communauté.

Un des objectifs de l'OVPM est d'encourager la coopération et l'échange d'information entre les membres, en plus de développer un sens de la solidarité parmi ceux-ci. La coopération de ville à ville étant cruciale actuellement, l'OVPM s'est engagé à distribuer dans son réseau toute information utile en lien avec la pandémie.

Dans les premières semaines suivant le début de la crise, l'OVPM a lancé deux campagnes sur les réseaux sociaux. La campagne **#ResilientHeritageCities** s'est concentrée sur les villes du patrimoine mondial touchées par la pandémie de COVID-19, en invitant les membres et leurs communautés à partager des photos et des vidéos de leurs villes et sites désertés du patrimoine mondial, ainsi que du patrimoine d'épidémies passées. Quant à elle, la campagne **#HeritageCityStories** a porté sur les histoires racontées par des personnes ayant un travail quotidien lié au patrimoine mondial urbain.

En outre, un appel a été lancé parmi les membres de l'OVPM pour identifier et rendre compte des **initiatives exemplaires** de gestion de crise et de résilience dans les villes du patrimoine mondial. De nombreux membres ont répondu positivement à cette campagne et envoyé leurs meilleures pratiques qui peuvent être pertinentes et utiles pour d'autres villes du patrimoine mondial.



<p>OVPM . OWHC . OCPM</p> <p>Guanajuato (México)</p> <p>E-Cita - 1^{er} Encuentro virtual de jóvenes cineastas</p> <p>Ciclo de cineastas, series y largometrajes independiente realizado por jóvenes mexicanos. Difusión de su talento y conocimiento para los amantes del séptimo arte en un espacio de mutualidad de la pandemia desde la red social Facebook.</p> <p>Tipo de iniciativa: Reforzamiento de actividades culturales y educativas</p> <p>Contacto</p> <ul style="list-style-type: none"> Nombre: Jesús Antonio Borja Pérez Título profesional: Director General de Cultura y Educación Email: JESUS.BORJAPEREZ@GUAJUATOCAPITAL.GOB.MX Website: https://fb.watch/28RQJ_CVLD/ 	<p>OVPM . OWHC . OCPM</p> <p>Regensburg (Germany)</p> <p>#supportourlocals - Online platform for small shop owners and gastronomy</p> <p>On the website http://www.geschecke-aus-regensburg.com a platform for typical small and privately owned boutiques, shops and gastronomy in Regensburg was created by members of the local University for Applied Sciences. It supports efforts to reduce online business or phone orders via strong social media promotion. In a new cooperation with a delivery service by E-Bike, a quick and sustainable solution for same-day delivery can be provided within the city limits.</p> <p>Even though the platform for local business existed already before Corona crisis, this special situation brought a lot more attention for the services of the website and offers especially for very small shops and gastronomy that do not yet have an online shop the chance to have attention. The idea of local support and strengthening the community is getting stronger in times of crisis.</p> <p>Type of initiative: Flattening of the epidemic curve and ensuring continuity of services Economic and tourism recovery</p> <p>Contact</p> <ul style="list-style-type: none"> Nome: Monika Cötter Professional title: Project Manager World Heritage Coordination Email: gcotter.monika@regensburg.de Website: http://www.geschecke-aus-regensburg.com (link to website in German)
---	---

Programmes et activités

Journée de solidarité des villes du patrimoine mondial (8 septembre)



Créée en 1993, la Journée de Solidarité des villes du patrimoine mondial s'avère une occasion hors pair de remettre les questions liées au patrimoine à l'ordre du jour et d'exprimer sa solidarité à l'égard des villes du patrimoine mondial. Par cette célébration, on vient braquer les projecteurs non seulement sur l'OVPD mais également sur l'importance de bénéficier de villes patrimoniales fortes et présentes.



Dans le cadre de la Journée de solidarité des villes du patrimoine mondial, édition 2020, l'accent a été mis sur les activités numériques étant donné la pandémie de COVID-19. Malgré tout, un nombre record de villes ont participé à l'événement cette année.



Programmes et activités

Jeunes sur la piste du patrimoine mondial (édition 2019-2020)



Jeunes sur la piste du patrimoine mondial consiste à jumeler des écoles situées dans les villes du patrimoine mondial et à familiariser les groupes de jeunes, âgés de 15 à 18 ans, à la notion de patrimoine universel. Les jumelages permettent aux élèves de villes différentes d'échanger virtuellement leurs idées, leurs connaissances et leurs travaux liés à ce sujet. Les élèves prennent ainsi conscience de la valeur universelle de leur patrimoine et des défis que pose la gestion du patrimoine à l'échelle internationale.

Pendant cette édition, les jeunes des classes participantes ont été invités à utiliser les réseaux sociaux pour parfaire leurs échanges. Plusieurs idées créatives ont été développées et les outils en ligne ont été largement exploités afin que les élèves puissent créer des liens et échanger sur le patrimoine mondial. Discussions de groupe sur Whatsapp ou Messenger, création de comptes Instagram et de groupes Facebook, rédaction d'articles sur des blogues, rencontres virtuelles sur Skype... tous les moyens étaient bons pour communiquer!

Des activités ont également été organisées localement par les professeurs, comme une exposition de photos de sites patrimoniaux, des tours guidés, des rencontres avec des acteurs influents de la gestion patrimoniale de la ville, dont le maire d'une ville participante et même le premier ministre du pays dans un cas!

Malgré que la deuxième portion du programme, c'est-à-dire le voyage d'études, a dû être annulée étant donné la pandémie de COVID-19, les étudiants ont fait un travail phénoménal lors de la première portion des échanges virtuels.



Programmes et activités

Bourses OVPM - Coopération ville à ville



Les Bourses OVPM est un programme dont la mission est d'apporter une aide pratique et financière aux villes de l'OVPM confrontées à certains enjeux ou difficultés liés à la gestion de leur site du patrimoine mondial et de soutenir les villes membres qui souhaitent participer à une rencontre technique pour bénéficier des connaissances et bonnes pratiques d'autres villes membres.

Les 12 et 13 février, dans le cadre du programme, l'administration de Icherisheher (cité fortifiée de Bakou) a offert une formation de deux jours intitulée Visitor Engagement and Storytelling (raconter et communiquer l'histoire). L'objectif était de renforcer les capacités du personnel du musée et des services touristiques d'Icherisheher en lien avec le « storytelling » et l'interaction avec les visiteurs. Le formateur était Matthias Ripp, coordonnateur de la région Europe du Nord-Ouest et Amérique du Nord de l'OVPM, dont l'expertise en la matière, acquise notamment au World Heritage Visitor Center inauguré en 2011 à Ratisbonne (Allemagne), a été très appréciée.

La formation avait pour but de développer les compétences du personnel d'Icherisheher au regard de trois domaines :

1. itinéraires innovants, conçus pour faire mieux comprendre aux visiteurs l'importance du site;
2. gestion des visiteurs;
3. méthodes innovantes de promotion d'attractions moins fréquentées, en marge des grands sites de la ville.



Programmes et activités

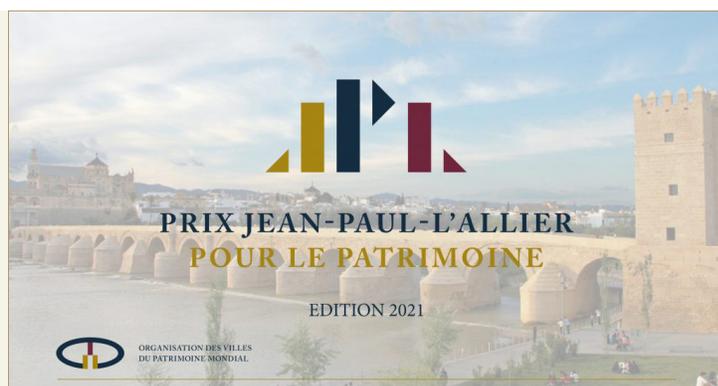
Concours international de production de vidéos (édition 2021)



L'OVPM a lancé en 2020 la 6^e édition du **Concours international de production de vidéos**. Ce concours s'adresse à tous les jeunes appartenant à deux groupes d'âge : 14-17 ans et 18-21 ans. À l'invitation des villes appartenant au réseau de l'OVPM qui s'inscrivent au concours, les jeunes sont appelés à produire une vidéo d'une durée maximale de 5 minutes, portant sur une ville du patrimoine mondial, et qui sera déposée sur la chaîne YouTube de l'OVPM.

La thématique de cette édition : « Nouveau départ. Nouvelle vision. Nouvelle ville. » En ce contexte particulier de pandémie, nous sommes tous amenés à porter un regard différent sur ce qui nous entoure. Cette situation offre une opportunité en or pour un nouveau départ, pour une nouvelle façon de voir et d'apprécier notre patrimoine mondial. Pour cette édition, les jeunes ont été invités à réfléchir sur les changements qui s'opèrent dans leur ville, mais aussi sur les opportunités que ces changements pourront entraîner.

Prix Jean-Paul-L'Allier pour le patrimoine (édition 2021)



Le **Prix Jean-Paul-L'Allier pour le patrimoine** est décerné tous les deux ans par l'OVPM à une de ses villes membres en règle. Il vise à reconnaître un projet, un programme ou une politique qui a permis la conservation, la mise en valeur ou encore la bonne gestion d'un ensemble urbain vivant ou d'un bien dans un contexte urbain grâce en partie à l'engagement de ses communautés locales. L'ensemble urbain ou le bien doit être situé sur le territoire d'une ville membre de l'OVPM inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Lancée en 2020, cette édition comporte plusieurs nouveautés, notamment une toute nouvelle identité visuelle et de nouvelles récompenses pour la ville lauréate. Les membres de l'OVPM peuvent aussi voter pour leur projet préféré parmi les finalistes, qui recevra une mention honorable.

La ville lauréate et le choix des membres seront dévoilés lors d'une cérémonie spéciale organisée dans le cadre de l'Assemblée générale de l'OVPM de 2021.

Programmes et activités



Puzzles virtuels des villes du patrimoine mondial



Le Secrétariat régional pour l'Europe du Sud et la Méditerranée a dévoilé une série de puzzles virtuels avec des photographies des villes de cette région. Cet excellent outil promotionnel est également une façon originale de découvrir les villes du patrimoine mondial depuis chez soi.



Webinaire « Qualité de vie dans les centres historiques »



Le Secrétariat régional pour l'Europe du Sud et la Méditerranée a organisé le vendredi 26 juin 2020, un webinaire de formation sur le thème « Qualité de vie dans les centres historiques ».

Deux conférenciers furent invités : le professeur Martha Thorne, doyen de l'IE Business School of Architecture and Design, et le professeur Jordi Tres Serras, consultant pour l'UNESCO, vice-président d'ICOMOS Espagne et président d'Ibertur.



Programmes et activités

« OWHC Young Travelling » - Exposition à Ratisbonne

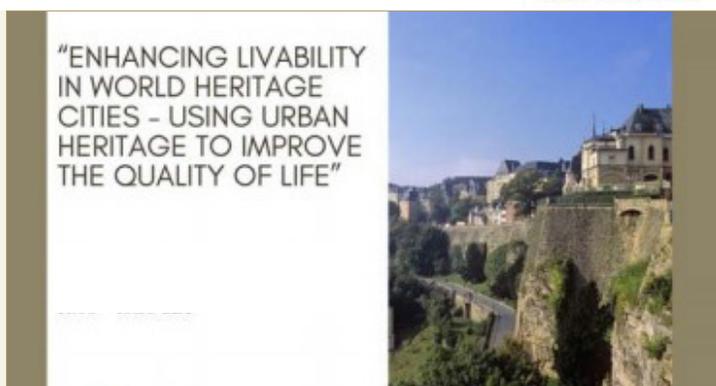


Pour la deuxième année, le Secrétariat régional pour l'Europe du Nord-Ouest et l'Amérique du Nord a décerné des bourses pour jeunes voyageurs à l'été 2019, soit une bourse pour les passionnés de voyages âgés de 18 à 28 ans. Cette bourse de 1000 euros, permet aux jeunes de connaître les villes du patrimoine mondial en Europe et en Amérique du Nord et de comprendre pourquoi le patrimoine mondial de l'UNESCO est si particulièrement digne d'être protégé pour nous tous.

Sept équipes gagnantes ont été sélectionnées parmi plus de 70 candidatures internationales. De juillet à octobre 2019, les jeunes voyageurs étaient sur la route et ont rendu compte de leurs expériences du patrimoine mondial sur leur propre blog de voyage et sur divers canaux de médias sociaux.

Une collection de productions artistiques et de résultats des expériences de nos jeunes voyageurs en 2019 fut exposée au début de 2020 au Centre des visiteurs du patrimoine mondial de Ratisbonne.

Webinaire « Utiliser le patrimoine urbain pour améliorer la qualité de vie »



Le Secrétariat régional de l'OVP pour l'Europe du Nord-Ouest et l'Amérique du Nord, en collaboration avec la ville hôte Luxembourg, a organisé une réunion virtuelle avec un webinaire sur le thème « Qualité de vie dans les villes du patrimoine mondial - Utiliser le patrimoine urbain pour améliorer la qualité de vie » le 24 septembre 2020. Avec une présentation introductive du professeur Christer Gustafsson de l'Université d'Uppsala en Suède et un expert en conservation du patrimoine, les catégories définissant la « qualité de vie » ont été abordées. Notée par un sondage interactif pour tous les participants, les plus pertinentes des cinq catégories ont été discutées et notées.



Programmes et activités



Concours de dessin « *A Youthful Vision* »



Le concours de dessin est organisé par la municipalité de Banská Štiavnica depuis 1995 et s'adresse aux enfants des villes du patrimoine mondial. Le concours s'inspire de l'inscription de la ville historique de Banská Štiavnica et des monuments techniques de ses environs sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 1993. Le jury décerne 3 meilleures œuvres dans chaque catégorie ainsi que des certificats d'honneur. L'ouverture de l'exposition d'œuvres primées a lieu en juin à Banská Štiavnica, puis l'exposition

est accueillie par d'autres villes du patrimoine mondial, telles que Budapest en 2016 et 2017 ou le Luxembourg en 2018.

Pour la 26^e édition en 2020, les organisateurs ont reçu jusqu'à 397 candidatures de plus de 20 écoles dans 13 villes du patrimoine mondial de 9 pays (République tchèque, Brésil, Azerbaïdjan, Lettonie, Maroc, Fédération de Russie, Chine, France et Slovaquie).



Webinaire spécial COVID-19 et rencontre régionale



Le 28 septembre, un webinaire a été organisé à l'occasion du 40^e anniversaire de l'inscription du centre historique de Varsovie sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Le webinaire a été suivi d'une rencontre régionale.

Les villes de la région ont été invitées à présenter leurs sujets et problématiques auxquelles elles sont actuellement confrontées. Le but du webinaire était d'échanger des connaissances, des expériences et d'offrir un soutien mutuel dans la période difficile de lutte contre les effets de la pandémie de COVID-19.



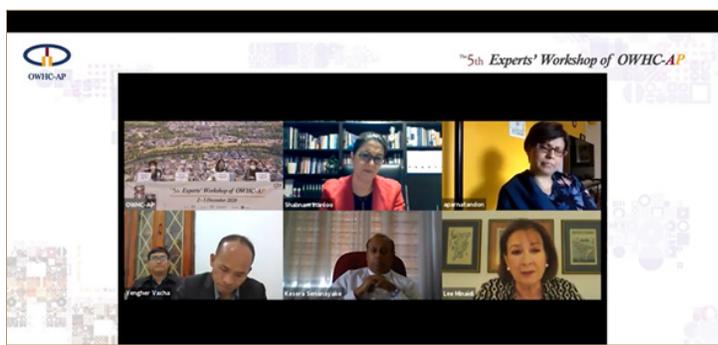
Programmes et activités

5^e Atelier des experts OWHC-AP



Malgré les campagnes de vaccination qui s'amorçaient vers la fin de 2020 dans plusieurs pays, de nombreux défis attendaient les villes et les offices de tourisme. Avec les restrictions budgétaires, les faillites de petites entreprises et les mesures sanitaires toujours en vigueur, comment les villes peuvent-elles relancer le tourisme en 2021?

L'atelier des experts (en anglais), organisé par le Secrétariat régional d'Asie-Pacifique, s'est penché sur la question.



Concours de photos des villes du patrimoine mondial d'Asie-Pacifique



OWHC-AP - Secrétariat régional de l'OVPM pour l'Asie-Pacifique - en a appelé à la coexistence harmonieuse des gens et du patrimoine mondial. Le Concours de photos des villes du patrimoine mondial d'OWHC-AP invitait les participants à prendre une photo de personnes vivant avec du patrimoine mondial de l'UNESCO ou à capturer des moments de vie quotidienne dans les villes du patrimoine mondial de la région Asie-Pacifique.

Le thème de l'édition 2020 était « Un moment de vie nouvelle et normale dans les villes du patrimoine mondial ». OWHC-AP tient à exprimer sa plus profonde gratitude à chaque participant pour avoir répondu à l'appel et avoir présenté leur intérêt pour les villes du patrimoine mondial et la vie qui y règne.

19 participants ont été récompensés dans les catégories Or, Argent, Bronze et mentions spéciales.

Programmes et activités

Programme « Content Creators »



Les objectifs du programme « Content Creators » de la région Asie-Pacifique sont de créer une image jeune et vivante de l'organisation pour accroître la sensibilisation au patrimoine et construire un réseau pour promouvoir la participation des jeunes dans le cadre de l'OVP. Le programme vise notamment à créer du contenu en ligne pour les différentes plateformes du Secrétariat régional d'Asie-Pacifique, notamment Facebook et Instagram. Le contenu développé est également utilisé dans les autres activités du Secrétariat, notamment la revue HeCiTag.



Webinaire « Gestion, technologies et tourisme durable » et rencontre régionale



Dans le cadre des commémorations du 37^e anniversaire de la déclaration de Cusco comme patrimoine culturel de l'humanité donnée par l'UNESCO, la municipalité provinciale de Cusco a organisé la rencontre régionale du Secrétariat régional d'Amérique du Sud de l'OVP ainsi que le webinaire « Gestion, technologies et tourisme durable en temps de pandémie »

La rencontre tenue entre les 9 et 11 décembre 2020 a permis d'écouter les conférences du Dr. Jordi Tresserras et de l'architecte Verónica Heras Barros. Des groupes de discussion

avec les participants ont ensuite permis d'approfondir les réflexions. L'événement était organisé conjointement avec la Direction générale des relations internationales et de la coopération de Cuenca (Équateur).

Le dernier jour, une table de travail avec les villes membres de la région a notamment permis de confirmer la fusion entre les régions de l'Amérique du Sud et de l'Amérique centrale, Caraïbes et Mexique.

Programmes et activités



Programme « *Guardianes del patrimonio* »



Le programme « *Guardianes del patrimonio* » (Gardiens du patrimoine) a pour objectif principal d'impliquer les citoyens qui vivent dans les villes du patrimoine mondial dans l'appropriation de ce patrimoine pour son appréciation et sa valorisation. Ce programme propose de rassembler et de former des citoyens bénévoles en matière de « maintenance préventive », pour assurer le nettoyage et l'entretien des sites historiques de leurs villes et encourager la préservation, la participation et la responsabilité sociale face aux enjeux du patrimoine.

Ce programme, lancé en juin 2019 dans la ville de Morelia, a continué en 2020 de réaliser des activités de façon périodique, lorsque les mesures le permettaient. L'objectif est de reproduire ce programme dans toutes les villes du patrimoine mondial appartenant au secrétariat régional.



Bibliothèques Jean-Paul-L'Allier



L'objectif global du projet se concentre sur la transmission de l'héritage de Jean-Paul L'Allier, fondateur de l'Organisation des villes du patrimoine mondial, aux générations futures.

En 2020, le Centre culturel Clavijero, situé à Morelia, a collaboré avec la ville pour la création d'un espace pour une bibliothèque Jean-Paul-L'Allier, dans sa magnifique bibliothèque Vargas Lugo.

De plus, fruit d'une alliance stratégique avec le Secrétariat régional de l'Amérique centrale, Caraïbes et Mexique, la ville de Puebla, à travers la gestion du centre historique, a consolidé

la salle de lecture de la *Casa de Puente de Bupas* en tant que nouvelle bibliothèque Jean-Paul-L'Allier.

Ces deux espaces dédiés à la diffusion du patrimoine local se sont donc ajoutés au réseau de bibliothèques.

Ces bibliothèques offrent, en plus de la consultation de plusieurs livres, documents et autres matériels liés au patrimoine, de multiples activités visant à renforcer le sentiment d'appartenance et l'intérêt des citoyens pour le patrimoine de leur ville.

Programmes et activités



Assemblées générales 2020 et conférences thématiques



Deux assemblées générales ont été tenues en 2020 par le Secrétariat régional de l'Amérique centrale, Caraïbes et Mexique de l'OVPM. Ces rencontres ont permis d'établir les objectifs du Secrétariat régional et de planifier les programmes et activités pour la prochaine année.

La première rencontre s'est tenue le 28 mai 2020. En raison de la situation mondiale due à la pandémie de COVID-19, la rencontre a été organisée de manière virtuelle, ayant pour siège la ville de San Pablo Villa de Mitla. 21 représentants ont participé à l'assemblée générale.

La seconde assemblée générale s'est tenue le 14 décembre 2020. La rencontre virtuelle, organisée avec l'appui de la ville de Querétaro, fut inaugurée par la Secrétaire générale de l'OVPM. Les coordonnateurs régionaux de l'Europe du Sud et de la Méditerranée ainsi que de l'Amérique du Sud étaient présents pour l'occasion. La rencontre a également permis d'accueillir les villes de Guanajuato et de Cartegena de Indias en tant que nouvelles villes membres de la région.

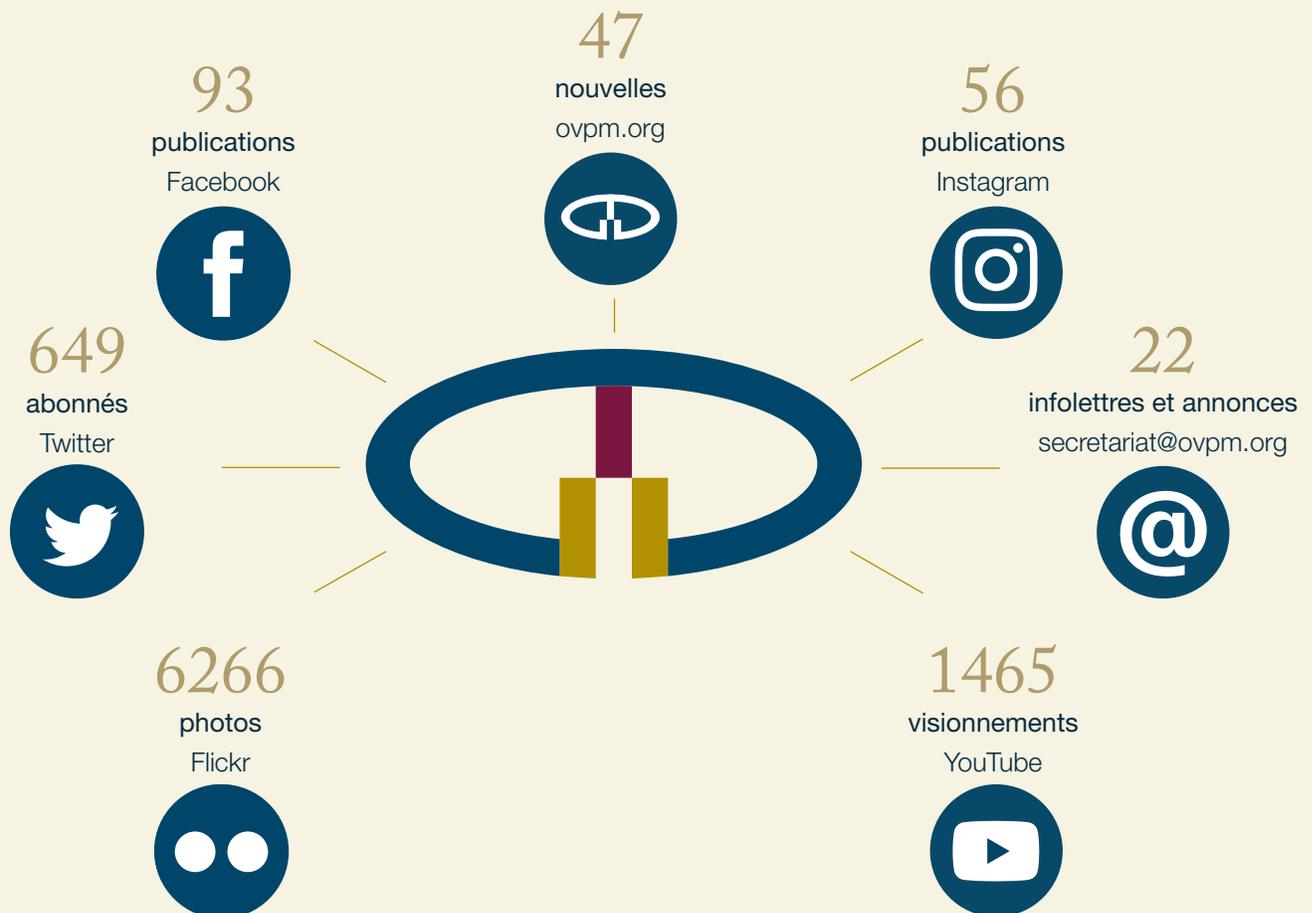
Communications

Rejoindre la communauté internationale

Afin de conserver un lien privilégié avec ses villes membres, ses partenaires et les adeptes en patrimoine des quatre coins du monde, l'OVPM dispose de plusieurs outils de communication. Notamment, du contenu pertinent est fréquemment diffusé sur la page Facebook, le compte Instagram et la chaîne YouTube de l'OVPM. À travers ceux-ci, les abonnés se tiennent informés sur les dernières nouvelles en matière de patrimoine mondial urbain. Une infolettre est également envoyée régulièrement aux membres et organisations partenaires de l'OVPM par le Secrétariat général.

À la fin de l'année 2019, l'OVPM a amorcé des démarches pour mettre en place une stratégie numérique visant à recentrer son utilisation des médias sociaux. La mise en œuvre de la stratégie numérique est maintenant en vigueur.

2020 en chiffres



Conseil d'administration

Administrateurs 2019-2021

Formé de huit maires, le Conseil d'administration est élu par l'Assemblée générale et se réunit au moins une fois par année. L'actuel président du Conseil d'administration est M. Jacek Majchrowski, maire de Cracovie, et donc successeur de M. Jean-Paul L'Allier, tout premier président et fondateur de l'OVPM.

M. Jacek
Majchrowski

Président
Maire de Cracovie



M. Dirk
De fauw

Vice-président
trésorier
Bourgmestre de Bruges



M. Nakyoung
Joo

Vice-président
Maire de Gyeongju



M. Victor
B. Medina

Vice-président
Maire de Cuzco



M. Luis Alberto
Villarreal García

Vice-président
Maire de San
Miguel de Allende



M. Jim
Kenney

Vice-président
Maire de Philadelphie



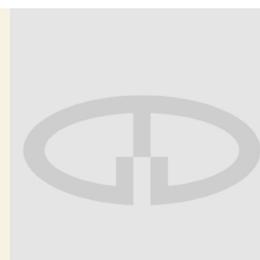
Mme Lydie
Polfer

Vice-présidente
Bourgmestre
de Luxembourg



M. Li Yaping

Vice-président
Maire de Suzhou



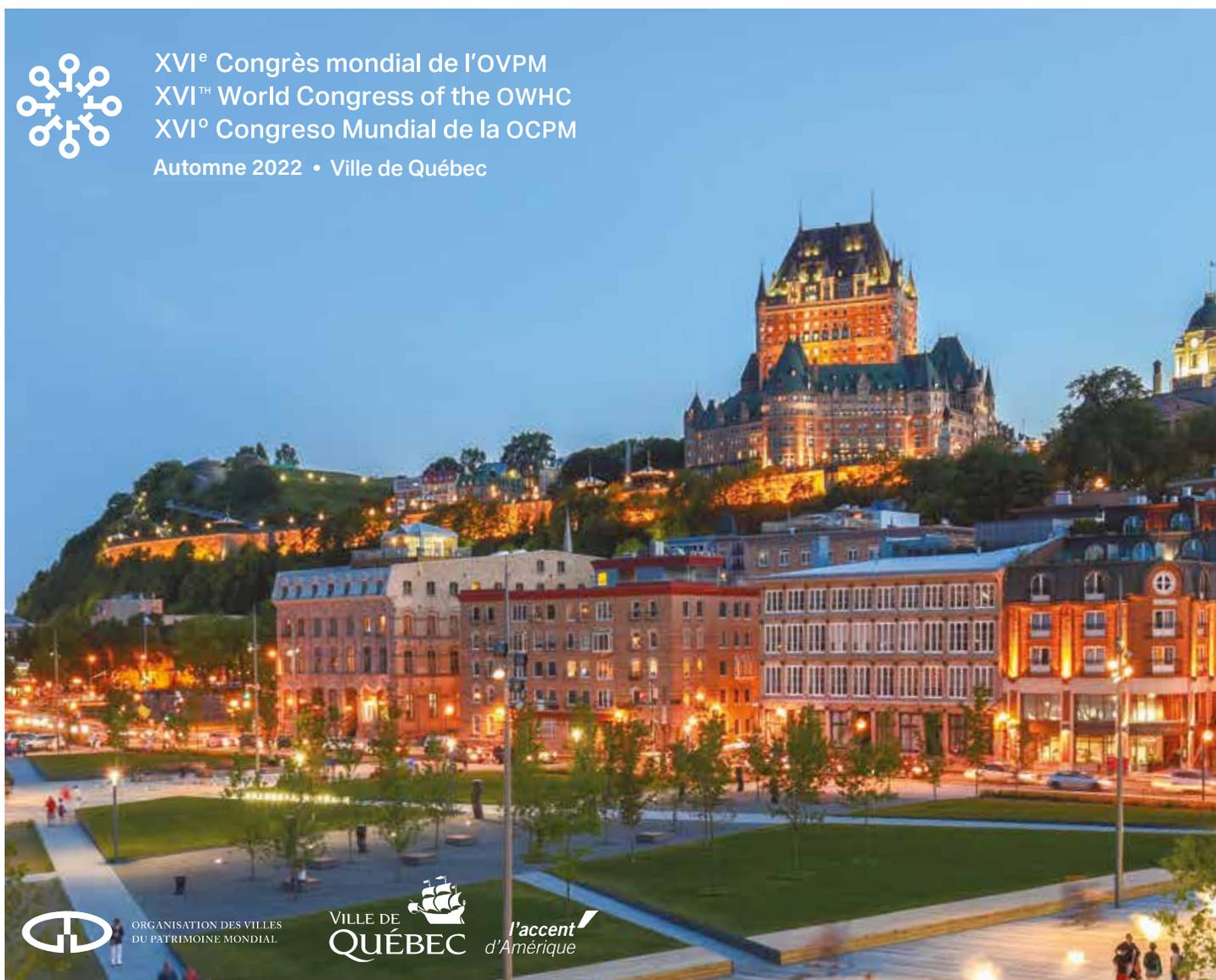
Congrès mondial — Québec 2022

Améliorer
la qualité
de vie dans
les villes du
patrimoine
mondial

Le prochain Congrès mondial de l'OVPM se tiendra dans la ville de Québec (Canada) à l'automne 2022. Restez à l'affût des annonces de l'OVPM pour en apprendre plus sur cet événement majeur.



XVI^e Congrès mondial de l'OVPM
XVITH World Congress of the OWHC
XVI^o Congreso Mundial de la OCPM
Automne 2022 • Ville de Québec



ORGANISATION DES VILLES
DU PATRIMOINE MONDIAL



l'accent
d'Amérique



OVPM . OWHC . OCPM

Secrétariat général

Lee Minaidis, Secrétaire générale par intérim
Rachel Larouche, Directrice des finances

Andréanne Charest, Secrétaire générale adjointe - Chargée de projets
Félix Rousseau, Conseiller en patrimoine culturel

Secrétariats régionaux

Afrique et Moyen-Orient (Tunis) : Amel Meddeb
Amérique centrale, Caraïbes et Mexique (Morelia) : Gauri Ivette García Medina
Amérique du Sud (Cuzco) : Eliana Paliza
Asie-Pacifique (Gyeongju) : HyeonJi Oh
Euro-Asie (Kazan) : Rassikh Sagitov
Europe centrale et de l'Est (Varsovie) : Michał Krasucki et Marcin Kamola
Europe du Nord-Ouest et Amérique du Nord (Ratisbonne) : Matthias Ripp et Monika Göttler
Europe du Sud et Méditerranée (Cordoue) : Rafael Pérez de la Concha Camacho

© Organisation des villes du patrimoine mondial (OVPM)
Rapport annuel 2020

ORGANISATION DES VILLES
DU PATRIMOINE MONDIAL

MAISON HISTORIQUE CHEVALIER
5, RUE CUL-DE-SAC
QUÉBEC (QUÉBEC) G1K 4H6
CANADA

+1 418 692-0000

SECRETARIAT@OVPM.ORG
OVPM.ORG

 FACEBOOK.COM/ORGANIZATIONOFWORLDHERITAGECITIES/

 OVPM_OWHC_OCPM

 @OVPM_OWHC_OCPM

 OVPM_OWHC_OCPM

 FLICKR.COM/PHOTOS/OVPM/